



Asociația WWF România caută subcontractant pentru  
Serviciu de producție a 3 filme de animație

În cadrul proiectului  
„Îmbunătățirea coexistenței dintre oameni și carnivore mari în Europa prin comunicare și cooperare  
transfrontalieră” (EUROLARGECARNIVORES)  
Activitatea B.8  
Numărul proiectului: LIFE16 GIE/DE/000661

## Termeni de referință

Proiectul EuroLargeCarnivores, finanțat prin Programul LIFE al Comisiei Europene, promovează identificarea unor modalități de a conviețui cu animalele sălbatice, care reprezintă una dintre cele mai controversate provocări din prezent. Pentru a reduce conflictele, trebuie să ne educăm și să sprijinim fermierii, proprietarii de terenuri, turiștii și cetățenii care se confruntă cu „carnivorele mari”. În acest sens, WWF România își propune realizarea unor materiale informativ/educative despre „cum să conviețuim cu urșii”, materiale ce vor fi diseminate către publicul larg. Prestatorul acestui serviciu va livra 3 animații video, realizate pe baza infograficelor realizate anterior de partenerii din proiectul LIFE, potrivit specificațiilor menționate în Termenii de referință.

### I. Specificații tehnice

- Transpunerea a trei infografice, anexă la prezenții termeni de referință, în animații video;
- Publicul țintă: animațiile video se adresează publicului larg, la nivel național și european;
- Scopul animațiilor este de a crește valoarea informațiilor transmise prin cele trei infografice din perspectiva resursei de sălbăticie, a valorii naționale și europene, sau ca resursă pentru dezvoltarea unui turism sustenabil în jurul imaginii carnivorelor mari, cu scopul de a promova coexistența dintre om și carnivore mari;
- Prestatorul va realiza un scenariu și conceptul animațiilor video în varianta preliminară prin care să detalieze atât principalele idei cât și sugestii referitoare la abordarea coexistenței cu carnivorele mari, conform temelor abordate în infograficele din anex 2. Scenariul final va fi agreat împreună cu beneficiarul, WWF România;
- Animațiile video vor avea o durată minimă de 2 minute;
- Animațiile video pot fi concepute având un narator sau doar sub forma unei succesiuni de scene;
- Animațiile video trebuie să fie realizate într-un mod profesionist, urmând specificațiile:
  - Formatul video este MP4, full HD – landscape, optimizat pentru web;
  - Pentru texte, cartoane, burtierele etc apărute în material se va utiliza fonturile comunicate ulterior de către beneficiar;
  - Logo-urile LIFE și ale proiectului EuroLargeCarnivores trebuie să apară la finalul materialului, minim 2 sec.;
  - Text final – 2 slide-uri cu următorul text: 1. Coexistence is possible (respectiv Coexistența e posibilă) și 2. Let's start to find local solutions (Haideti să găsim soluții locale);
  - La final, sub logo-uri, va fi adăugat un disclaimer: "This video reflects only the authors' views. The European Union represented for the EuroLargeCarnivores Project by the Executive Agency for Small and Medium-sized Enterprises is not responsible for any use that may be made of the information it contains" (respectiv versiunea în română);
  - Prestatorul va furniza trei animații video fiecare având câte două versiuni, voice over în română și voice over în engleză (vor fi 3 clipuri cu două versiuni fiecare (RO & EN));
  - Prestatorul își poate introduce un carton cu creditele echipei/firmei implicate în realizarea animației;



- Realizarea animațiilor (documentare și redactare texte, scenariu animație, realizarea elementelor de design și ilustrație, animație și efecte speciale video/audio, montaj, voice over, subtitrare), presupune asigurarea personalului tehnic și a echipei implicate în realizarea animațiilor, a resurselor tehnice necesare pentru realizarea animațiilor (echipamente, consumabile etc) proprii sau închiriate;
- Prestatorul va transfera Beneficiarului toate drepturile pentru efecte muzicale, pentru coloana sonoră, voice-editing și orice alte drepturi pentru efecte grafice.

## II. Perioada

Activitățile menționate mai sus se desfășoară în perioada 29 noiembrie 2021 – 15 ianuarie 2021.

## III. Cerințe minime

- Experiență în domeniu de minim 3 ani, de preferat cu producții în domeniul vieții sălbatice, dovedite printr-un portofoliu atașat la oferta tehnică; experiența în producția de materiale video cu viața sălbatică reprezintă un avantaj;
- Ofertantul trebuie să dispună de instrumentele/tehnologia/personalul necesare acestui serviciu de producție video.

## IV. Criterii de atribuire și termene

Comaniile/organizațiile interesate sunt așteptate să depună o ofertă prin e-mail la adresa [iismail@wwf.ro](mailto:iismail@wwf.ro) sau prin poștă la adresa:

Asociația WWF România  
Afi Tech Park 1  
Blvd. Tudor Vladimirescu nr. 29, sector 5  
Cod poștal 050881  
București

Termenul de depunere a ofertelor: 26 noiembrie 2021.

Data estimativă de începere a contractului: 29 noiembrie 2021.

Criterii de atribuire a contractului:

Cea mai avantajoasă ofertă din punct de vedere a raportului preț/calitate care include cerințele menționate în Termenii de referință:

- 30% capacitatea tehnică a contractantului – suficientă expertiză în derularea unor contracte similare;
- 20% capacitate profesională a contractantului;
- 10% creativitatea portofoliului prezentat (sub forma de website link, pdf, selecție de materiale din proiecte anterioare, relevante pentru această ofertă);
- 40% oferta financiară/buget.

## V. Valoarea contractului

Valoarea maximă a contractului: 12.500,00 EURO (inclusiv TVA), în cazul livrării la calitate și conform Termenilor de Referință.

Mai multe informații despre Asociația WWF România găsiți aici: [www.wwf.ro](http://www.wwf.ro)

Informații în legătură cu proiectul LIFE EUROLARGE CARNIVORES se regăsesc în Anexa 1.

Pentru informații suplimentare cu privire la acest proiect, contactați: Gavril Marius Berchi, [mberchi@wwf.ro](mailto:mberchi@wwf.ro)



## Anexa 1

### Informații cu privire la proiectul LIFE EUROLARGE CARNIVORES

WWF Programul Dunăre-Carpați România este o organizație neguvernamentală recunoscută la nivel internațional, ce are ca obiectiv principal conservarea naturii sălbatice prin promovarea unei dezvoltări durabile în regiunea Dunăre-Carpați.

Asociația WWF Programul Dunăre Carpați România este partener în implementarea proiectului **LIFE16 GIE/DE/000661 „Îmbunătățirea coexistenței dintre oameni și carnivore mari în Europa prin comunicare și cooperare transfrontalieră”** (EUROLARGE CARNIVORES). Proiectul se implementează în perioada 1 septembrie 2017 – 31 martie 2022.

Printr-o abordare orientată către informare și învățare prin schimburi de experiențe între mai multe țări, proiectul EUROLARGE CARNIVORES are ca obiectiv principal îmbunătățirea cooperării transfrontaliere și a managementului la nivel populațional al carnivorelor mari din Europa. Speciile țintă de carnivore mari sunt reprezentate de: urs brun (*Ursus arctos arctos*), lup (*Canis lupus*), râs (*Lynx lynx*) și gluton (*Gulo gulo*). Această abordare va fi posibilă printr-o cooperare largă a mai multor birouri WWF din Europa împreună cu alte organizații și institute de cercetare și se va implementa în 17 țări din Europa.

Proiectul **EUROLARGE CARNIVORES** adresează următoarele **bariere/probleme existente**:

- Lipsa de conștientizare a actorilor din domeniul conservării de la nivel local și regional asupra importanței de a comunica, a monitoriza și a asigura un management eficient al carnivorelor mari la nivel de populații;
- Lipsa capacității pentru activitatea de comunicare a importanței acestor specii a factorilor mai sus menționați;
- Lipsa de cunoștințe referitoare la modalitățile de reducere a conflictelor om - animale și de a folosi oportunitățile legate de carnivore mari, cu privire la rolul lor ecologic, la impactul lor socio-economic și beneficiile prezenței lor în sălbăticie;
- Lipsa schimbului de experiențe și bune practici (măsurile de protecție pentru creșterea animalelor, concepte de turism) între comunitățile afectate, factorii interesați și autorități la nivel regional, național și european.

**Obiectivele specifice ale proiectului** sunt:

- creșterea nivelului de conștientizare în rândul autorităților locale și naționale asupra importanței acestor specii, introducerea unor instrumente de comunicare particularizate din punct de vedere geografic și cultural;
- informarea și implicarea actorilor cheie interesați pentru a ajunge la un consens cu privire la nevoile și responsabilitățile fiecăruia;
- dezvoltarea unui mod de lucru interdisciplinar și transfrontalier, pentru activarea factorilor interesați cu o atitudine pasivă în trecut și propunerea de noi perspective și cunoștințe în managementul carnivorelor mari;
- contribuirea la o înțelegere comună la nivelul Uniunii Europene a strategiilor de conservare a populațiilor de carnivore mari, orientată către factorii interesați;
- contribuirea la implementarea "Acțiunilor cheie pentru populațiile de carnivore mari din Europa" dezvoltate de CE prin DG Environment;



- creșterea valorii adăugate a proiectelor deja implementate în domeniul carnivorelor mari (LIFE sau alte programe) prin promovarea rezultatelor acestora și împărtășirea celor mai bune practici;
- oferirea factorilor interesați locali (ex. fermierii) de oportunități și posibilități de învățare prin implicare directă și într-o manieră colaborativă.

Proiectul **EUROLARGECARNIVORES** se concentrează pe **cinci regiuni** europene, care găzduiesc una sau mai multe populații de carnivore mari:

**Regiunea alpină** – Italia, Austria, Elveția, Franța, Germania și Slovenia/Croația

**Europa centrală** – Germania și Polonia

**Regiunea Carpaților** – România, Slovacia, Ucraina și Ungaria

**Regiunea Iberică** – Spania și Portugalia

**Regiunea Scandinavă** – Finlanda, Suedia și Norvegia.

Pentru a atinge obiectivele enumerate mai sus, în cadrul proiectului au fost prevăzute următoarele **activități principale**:

- B1. Promovarea celor mai bune practici pentru managementul și conservarea carnivorelor mari, facilitarea schimbului de experiențe în cadrul unei conferințe la care vor fi invitați factorii interesați;
- B2. Implicarea instituțiilor și autorităților în schimburi de experiențe pe termen lung cu privire la instrumente și exemple de cele mai bune practici pentru managementul și conservarea carnivorelor mari;
- B3. Promovarea studiilor de caz și a celor mai bune practici referitoare la implementarea monitorizării transfrontaliere a populațiilor de carnivore;
- B4. Cultivarea schimbului de informații la nivel național și european cu privire la cooperarea transfrontalieră;
- B5. Creșterea capacității de comunicare: instruirea actorilor implicați în domeniile conservării și managementului carnivorelor mari într-o manieră bazată pe consens;
- B6. Creșterea capacității de comunicare: motivarea și implicarea continuă a factorilor cheie în activități de schimb de informații și experiențe;
- B7. Schimbarea atitudinii: inițierea și moderarea schimbului de experiență între fermieri cu privire la măsurile de protejare a animalelor din gospodării, turme sau ferme zootehnice;
- B8. Schimbarea atitudinii: stabilirea unei cooperări pe termen lung cu jurnaliștii și colectarea împreună cu aceștia a poveștilor de succes, precum și construirea unor rețele de schimb de informații;
- B9. Schimbarea atitudinii: creșterea sentimentului de mândrie a comunităților față de carnivore prin campania „Momente Magice”.

Dat fiind faptul că în România s-a identificat de către toți factorii cheie interesați nevoia de a implementa un proiect de comunicare la nivel național în ceea ce privește importanța și rolul carnivorelor mari în ecosistem, sperăm ca aceștia să participe activ și proactiv în acest proiect astfel încât împreună să îmbunătățim atât imaginea cât și managementul acestor specii. De asemenea, ne dorim să promovăm implementarea anumitor instrumente de reducere a conflictelor dintre oameni și carnivore mari (de exemplu montarea de garduri electrice la stâne,



utilizarea de câini specializați la stâne) și a recomandărilor „Platformei UE privind coexistența dintre oameni și carnivore”.

Zona pilot de implementare a acestor instrumente va fi reprezentată de Munții Apuseni, iar activitățile ce vizează îmbunătățirea imaginii și a managementului carnivorelor mari în general vor fi implementate la nivel național, dar și la nivelul ecoregiunii Carpați (pentru componenta de îmbunătățire a monitorizării și managementului carnivorelor la nivel de populație).

**Anexa 2.** Infografic urs campare, disponibil aici:

[https://wwfeu.awsassets.panda.org/downloads/wwf\\_infografic\\_urs\\_campare.pdf](https://wwfeu.awsassets.panda.org/downloads/wwf_infografic_urs_campare.pdf)

**Anexa 3.** Infografic urs vecini, disponibil aici:

[https://wwfeu.awsassets.panda.org/downloads/wwf\\_infografic\\_urs\\_vecini.pdf](https://wwfeu.awsassets.panda.org/downloads/wwf_infografic_urs_vecini.pdf)

**Anexa 4.** Infografic urs drumeție, disponibil aici:

[https://wwfeu.awsassets.panda.org/downloads/wwf\\_infografic\\_urs\\_drumetie\\_pdf.pdf](https://wwfeu.awsassets.panda.org/downloads/wwf_infografic_urs_drumetie_pdf.pdf)